

# O Manual do KWatchGnuPG

**Marc Mutz**

**Desenvolvimento: Steffen Hansen**

**Desenvolvimento: David Faure**

**Tradução: José Pires**





# Conteúdo

<b>1</b>	<b>Introdução</b>	<b>5</b>
1.1	Funções Principais . . . . .	5
1.1.1	Ver o Registo . . . . .	5
1.1.2	Gravar o Conteúdo da Janela de Registo para um Ficheiro . . . . .	5
1.1.3	Limpar a Janela de Registo . . . . .	6
<b>2</b>	<b>Configurar o KWatchGnuPG</b>	<b>7</b>
2.1	Janela de Configuração . . . . .	7
2.1.1	Opções do WatchGnuPG . . . . .	7
2.1.2	Configuração da Janela de Registos . . . . .	7
<b>3</b>	<b>Créditos e Licença</b>	<b>9</b>

### **Resumo**

KWatchGnuPG é um visualizador de registos GnuPG simples.

# Capítulo 1

## Introdução

O KWatchGnuPG é um visualizador simples de registos do GnuPG para as versões futuras do GnuPG 1.4, 2.0 e 2.1. Funciona como uma interface gráfica para a ferramenta de linha de comandos WatchGnuPG, a qual atende num 'socket' as linhas de registo das aplicações da infraestrutura do GnuPG. Veja o **info watchgnupg** para mais informações sobre o WatchGnuPG.

O KWatchGnuPG pode ser iniciado através do menu **Ferramentas** → **Visualizador de Registos do GnuPG** das aplicações Kleopatra e KMail, assim como a partir da linha de comandos. O executável do KWatchGnuPG chama-se **kwatchnupg**.

### 1.1 Funções Principais

#### 1.1.1 Ver o Registo

A função principal do KWatchGnuPG é, obviamente, mostrar a informação de registo e de depuração do GnuPG ao utilizador. A janela principal está dividida numa grande área de visualização de texto, onde as mensagens do GnuPG vão aparecendo à medida que são geradas, uma barra de ferramentas que dá o acesso às funções mais usadas, assim como a barra de menu obrigatória.

Cada linha da área de texto é normalmente antecedita de um identificador do FD e um tempo no formato ISO. O identificador do FD pode ser usado para distinguir o resultado das várias instâncias diferentes do GnuPG que correm em paralelo. A seguir ao tempo vem o nome do componente que dá origem à linha de registo, em conjunto com alguma informação interna entre parêntesis rectos, seguida da depuração original ou do resultado impresso pelo componente.

Por omissão, o número de linhas de registo que é mantido no histórico está limitado a 10000 linhas. Você poderá configurar o tamanho do histórico na janela de configuração.

#### 1.1.2 Gravar o Conteúdo da Janela de Registo para um Ficheiro

Algumas vezes poderá ser conveniente gravar o conteúdo da janela de registo actual num ficheiro, isto é para o enviar para os programadores, como parte de um relatório de erros. Existem duas formas de conseguir isto no KWatchGnuPG:

Primeiro, você poderá escolher a opção **Ficheiro** → **Gravar Como...** (ou o ícone correspondente na barra de ferramentas) para gravar o conteúdo completo da janela de registo num ficheiro. Ser-lhe-á pedido o nome do ficheiro onde este conteúdo será gravado.

Em segundo lugar, você poderá seleccionar as linhas que lhe interessam com uma selecção simples com o botão esquerdo do rato; e colá-las num processador de texto ou um agente de correio electrónico para o utilizador, como se fosse outro texto qualquer. Você deverá, contudo, certificar-se que as linhas não estão partidas, dado que isto reduz a legibilidade do registo.

### 1.1.3 Limpar a Janela de Registo

Por conveniência, você poderá indicar ao KWatchGnuPG para limpar a janela de registo com a opção **Ficheiro** → **Limpar o Histórico** (ou o ícone da barra de ferramentas correspondente).

Use isto antes de iniciar a operação de cifra que deseja vigiar para obter apenas o resultado desta operação. Você poderá então gravar o registo com a opção **Ficheiro** → **Gravar Como...**, tal como foi descrito acima.

A limpeza do registo elimina todo o conteúdo da janela de registo. Se não tiver a certeza se precisa ou não do conteúdo actual depois, você deverá gravar para um ficheiro (tal como descrito acima) antes da limpeza.

## Capítulo 2

# Configurar o KWatchGnuPG

Para configurar o KWatchGnuPG, seleccione **Configuração** → **Configurar o KWatchGnuPG** ou o ícone da barra de ferramentas correspondente. A janela de configuração do KWatchGnuPG está dividida em duas partes, estando cada uma destas descrita em baixo.

### 2.1 Janela de Configuração

#### 2.1.1 Opções do WatchGnuPG

O WatchGnuPG é o processo que, de facto, vigia o 'socket' de registo à procura de actividade e formata as linhas tal como aparecem na janela de texto do KWatchGnuPG. A configuração deste grupo é passada à infra-estrutura, usando o mecanismo do GPGConf.

O **Executável** contém a localização da aplicação WatchGnuPG. Se o WatchGnuPG estiver na sua \$PATH, você poderá manter o **watchgnupg** por omissão. Se o WatchGnuPG não estiver na sua \$PATH, ou se você tiver mais do que uma versão instalada, indique o nome completo do ficheiro do executável 'watchgnupg' aqui.

O **Socket** contém a referência ao 'socket' que o WatchGnuPG deverá vigiar. Qualquer alteração aqui é distribuída para todos os módulos da infra-estrutura do GnuPG, usando o GPGConf, para que não precise de alterar esta opção, se os seus ficheiros de configuração do GnuPG tiverem outro *log-file* (ficheiro de registo) definido.

O **Nível de depuração por omissão** determina a quantidade de informação de registo que é devolvida pelos módulos da infra-estrutura. Veja a documentação do WatchGnuPG para saber qual o nível que inclui determinadas informações. Qualquer alteração aqui é distribuída para todos os módulos da infra-estrutura do GnuPG, usando o GPGConf, para que não precise de alterar esta opção, se os seus ficheiros de configuração do GnuPG tiverem outro *log-file* (ficheiro de registo) definido.

#### 2.1.2 Configuração da Janela de Registos

Aqui, você poderá configurar o tamanho do armazenamento temporário do histórico, isto é o número de linhas do registo que são mantidas. Se forem emitidas mais linhas pela infra-estrutura do GnuPG desde a última limpeza do histórico, então as linhas mais antigas serão removidas, até que haja espaço suficiente para as novas linhas de novo.

Você poderá desactivar o limite do tamanho do histórico se carregar **Escolher Ilimitado**. Lembre-se, contudo, que o consumo de memória do KWatchGnuPG irá crescer com o número de linhas

## O Manual do KWatchGnuPG

que mostra de momento. Se você usar um tamanho de histórico ilimitado, certifique-se então que só executa o KWatchGnuPG para operações curtas, ou então vá limpando o histórico manualmente.



## Capítulo 3

# Créditos e Licença

KWatchGnuPG copyright 2004 Klarälvdalens Datakonsult AB

Documentação copyright 2004 Klarälvdalens Datakonsult AB

CONTRIBUIÇÕES

- Steffen Hansen [hansen@kde.org](mailto:hansen@kde.org)
- Marc Mutz [mutz@kde.org](mailto:mutz@kde.org)
- David Faure [faure@kde.org](mailto:faure@kde.org)

Tradução de José Nuno Pires [zepires@gmail.com](mailto:zepires@gmail.com)

A documentação está licenciada ao abrigo da [GNU Free Documentation License](#).

Este programa está licenciado ao abrigo da [GNU General Public License](#).